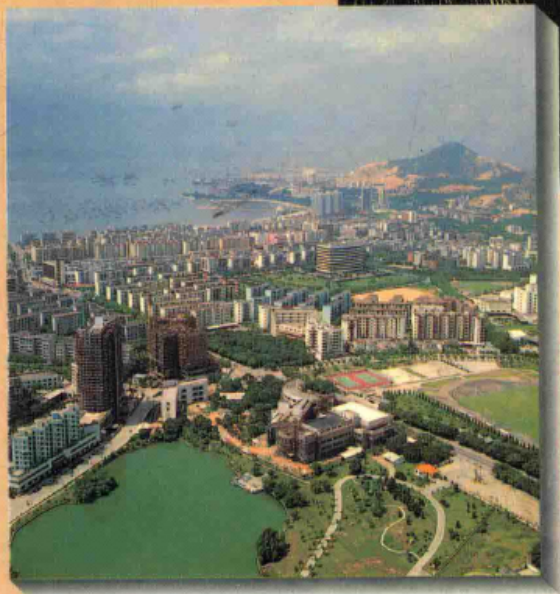
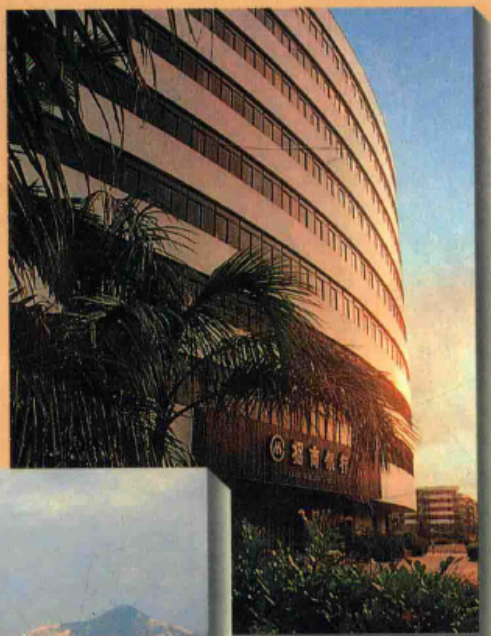


Today's Shekou

今日蛇口



粵新登字 10 號

責任編輯 楊永銅

裝幀設計 王 亮

今 日 蛇 口

黃揚略主編

海天出版社出版

(中國·深圳)

海天出版社發行 深圳市藍星印刷廠印刷

開本 850mm×1168mm 1/16 印張 7 字數 250 千

1994 年 12 月第 1 版 1994 年 12 月第 1 次印刷

印數 1—3,000 冊

ISBN 7-80615-103-6

Z·3

定價: 48.00 元



招商銀行

CHINA MERCHANTS BANK

高瞻遠矚

共創未來



■ 總行地址：深圳華強北路三號深圳紡織大廈AB座四樓

■ 電話：(755) 3215435

■ 電傳：420033 CMB CN, 420035 CMB CN

傳真：(755) 3215445

■ 電掛：80470

■ Head Office Address: 4 F., Shenfang Building, 3 Huaqiang Road, North, Shenzhen.

■ Postcode: 518031 郵編：518031

■ Tel: (755) 3215435

■ Telex: 420033 CMB CN, 420035 CMB CN

■ Fax: (755) 3215445

■ Cable: 80470

中國國際海運集裝箱股份有限公司

CHINA INTERNATIONAL MARINE CONTAINERS LTD



海運集裝箱在國際市場上擁有較高的聲譽和穩定的市場佔有率，年生產能力50,000標準箱。機場旅客登機橋項目的開發已成為該領域的一支勁旅。

CIMC has a production capacity of making 50,000 TEUs per annum, CIMC has been successful in passenger boarding bridges used in airports, and has become a very strong competitor in this field.

中國國際海運集裝箱股份有限公司(簡稱CIMC)是由香港招商局集團、中國遠洋運輸(集團)總公司和丹麥寶隆洋行合資經營的企業集團。公司初建於1980年1月，是中國大陸最早的集裝箱製造廠家之一。

未來幾年，本公司的發展方向是：使中集形成若干個具有相當規模的支柱產業，成為產品和產業多元化的大型製造業企業集團。

China International Marine Containers Ltd. (CIMC) is a joint-venture group invested by China Ocean Shipping Company (COSCO), China Merchants Holding (CMH) Ltd. and The East Asiatic Co., Ltd. A/S (EAC). CIMC was established in Jan. 1980, and it is one of the few container manufacturers established earlier in P.R.China.

CIMC's strategy for the coming years is: making CIMC as a large manufacturing group with multiple products and markets.



公司總經理麥伯良先生

Mr. Bo Liang Mai, General Manager

中國·深圳·蛇口工業區

金融中心五字樓(518067)

電話：(755)6691130

圖文傳真：(755)6692707

電報掛號：1594

電傳：420864 CIMC CN

香港中環德輔道199號

維德廣場3101-2室

電話：(852)805 1268

傳真：(852)805 1835

電訊：87248 CIMC HX

電掛：CHARINELTD

5/F., Finance Centre,

Shekou, Shenzhen, China

Tel: (755) 6691130

Fax: (755) 6692707

Telex: 420864 CIMC CN

Cable: 1594

Unit 3101-2 Viewood Plaza

199 Des Voeux Road C., H.K.

Tel: (852)805 1268

Fax: (852)805 1835

Telex: 87248 CIMC HX

Cable: CHARINELTD

The development of CIMC
中集的發展歷程——一個奮鬥者的生命線
the Lifeline of a dedicator

蛇口工業區十五歲了
 歲月悠悠，既忍受過建業砂礫的灼燙，也有過矚目的誕生
 我們昨天所做的一切，僅僅為了成就一件事
 ——為利于人的潛能得以發揮，創造適應社會進步的人文環境
 ——為促進經濟的發展，營造適應企業生存發展的空間
 昨天的跋涉充滿豪邁和艱辛，從而造就了今天的蛇口
 毫無疑問，我們無法在昨天的業績中徜徉，昨天已成為歷史
 而今天的蛇口正站在明天的起點上

袁庚

代序

Preface



SheKou Industrial Zone (SKIZ) is fifteen years old
 In the past time, we both bore the scorching hot from the grit
 of the building of our cause and experienced remarkable harvests
 What we have done in the past is only for one purpose
 ——to bring human being's potential into full play
 to create humanist circumstances which can adapt to the social development, ——to advance
 the development of economy
 and to build the place for the existence and development of enterprises
 Yesterday's trudge was full of heronism and hardness
 and on that basis today's Shekou has been built up
 Undoubtedly, we could not still wander in our past achievements
 Yesterday has become history
 While, today's SKIZ is standing on the starting point of tomorrow

uan Geng

7
展望篇

6
消費篇

5
文明篇

4
發展篇

3
開放篇

2
改革篇

1
綜觀篇



顧問：林祖基 胡國華 喬勝利

主編：黃揚略

副主編：陳毅力 刁鐵軍

編委：溫蘭基 劉彥武 張路丁 潘雁鴻
黃揚略 陳毅力 刁鐵軍 諸彪

主任編輯部：潘雁鴻

翻譯：李蕾

設計：王亮



蛇口的開發與建設

多年來得到了黨和國家領導人的關懷與支持

The party leaders and the state's leader have paid great attention and given support to SKIZ's development and construction in the past years.

改革開放前沿陣地
總結經驗開拓進取

索賜
一九九四年七月

改革開放
實幹興邦

賀蛇口書畫展
十五年

田紀雲

一九九四年
七月廿八日

新為天下先
再創輝煌

蛇口工業區十五周年甲戌

李銳

紀念招商局蛇口工業區十五周年

堅持改革開放
爭創更高效益

楊尚昆

一九九四年七月

总结经验
继续前进

蛇口工业区十五周年纪念

宋任穷
一九九四年夏

百尺竿頭
更進一步

祝蛇口工業區建區十五周年

宋任窮一九九四年夏



祝賀蛇口工業區成立十五周年

百尺竿頭
更進一步

秦基偉

一九九四年七月

腳踏實地

創造更

高
效益

祝賀蛇口工業

區成立十五周

年

吳學謙

一九九四年七月

中國改革開放的

排頭兵

賀蛇口工業區建區十五周年

谷牧
一九九四年
七月廿四日

明天會更好

祝賀蛇口工業區成立十五周年



汪鋒
一九九四年
七月

賀蛇口工業區十五周年

開特區先河

厉有為

一九九四年九月

腳踏實地再接再厲
創造更高利益

一九九四年夏月

榮高棠

揚改革先聲
吐開放豪氣

祝招商局蛇口工業區

成立十五周年

朱一森

一九九四年九月



1



綜



觀



篇

Chapter of General Outlook

創造

是蛇口事業的生命主題

——寫給蛇口工業區十五週年

喬勝利





昔日民居

歷經開發

煥發新顏

蛇口工業區已經走過了15年。

在紀念蛇口工業區這風雨15年的時候，需要思考，什麼是可以貫穿15年的生命主題。

顯然，蛇口可以記錄與寫的東西很多，從中國近代史上第一個由企業創辦的工業區到一系列意義重大的變革試驗；從明确提出對人和人才的根本意義上的尊重與市場經濟模式的最初的尋找與建立；從始終清醒的自我檢討與批判意識到民主機制的苦苦求索與確立；從目標明確的蛇口模式的出現到這一模式在中國改革開放中所產生的不曾預料的廣泛影響，從一個千年荒灘到一個南部中國最具規模的現代化工業區與港區，等等。

15年中，幾乎所有參與蛇口事業的人都曾被熱烈地激勵過吸引過並付出了令人感動的努力，也幾乎是所有的置身其中者都可以書寫出自己眼中的一部蛇口變革歷史。

這一數字當以千萬計。

15年後的今天，我們有義務與責任這樣說：創造是蛇口這一史無前例的求索事業的生命。

創造是蛇口的主題。

領導我們開創了蛇口事業的袁庚同志和所有昨天和今天的蛇口人都會同意這一說法。因為，沒有創造，就沒有蛇口，就沒有一個嶄新的15年歷史。

甘苦，蛇口當謂寸心知。

15年的歷史告訴我們：世界上本沒路。路是走出來的。創造要不屈不撓。回想蛇口過去的歲月，哪一天沒有五花八門的議論，哪一件事沒有各種各樣的說法，但是要硬着頭皮把事情做成，議論的人也就啞口無聲了。幹任何事情，一開始總會有些人不理解，不支持甚至有人會設置障礙，但這不

應該動搖我們的決心。實踐證明：我們堅持住了，我們就走出了一條自己的路。

這是一條中國歷史上所不曾有過的路。

創造，其基礎與前提就是鄧小平同志後來在深圳說的“敢闖”，而敢闖則是一個人與一種事業的生命哲學，一種精神，一種境界。敢闖了，辦法才有，路才有；敢闖了，才會出現矛盾和尋找到解決矛盾的辦法；敢闖了，眼界才寬。

創造，既要克服物質上困難，更要掙脫精神上的束縛。蛇口15年創業史，創業者精神上的自我解放與自我校正，當是蛇口人最為寶貴的收穫與經驗。

蛇口的創造精神既是一種人的曾被忽視與壓制的熱情的巨大釋放，同時又是一種理性的歷史性選擇。這兩者的緊密結合，構成了蛇口創造史的完整意義。15年中，蛇口無時不在創造，蛇口無時不在檢討，校正創造的路徑並進而進行一下步的意義更為深刻廣泛的創造。在創造中，蛇口一步步成為蛇口，在創造中，蛇口建立起自己的精神與物質的豐富世界。

蛇口的創造精神既是一種意義上的選擇，同時也是一種制度上的求索與尋找。正是因為有了這兩者的結合，蛇口的創造才會堅持15年、持續15年。一種新制度與程序的建立與確定，保證了蛇口與蛇口人的始終不忘的創造力與旺盛熱情。

所以，在紀念蛇口工業區創立15周年的時候，我認為最值得書寫與總結的是蛇口的創造與創造精神。這是我們身上的一份無比珍貴的財富，是一種永遠存活的生命主題。

在今天，我們面臨選擇蛇口新15年道路的時候，我們應當十分重視創造與創造力的重要價值。

道理已非常清楚，已成規模的蛇口的出路在於改革，在於創立新事業，在於發展。不改革，不創造，蛇口就沒有出路。

顯然，我們已經做過的努力還遠遠不夠，我們還應當在新的15年中花很大的氣力去實現我們業已選擇的充滿風險與坎坷的創造道路，去進行一系列在變化了的條件下的新的試驗與奮鬥。但是，創造與創造精神卻無疑是不應當也不會去改變的。改變了，蛇口就會失去其充滿光輝的生命主題，失去其活力四溢的精神風采。

已經經歷過15年風風雨雨的蛇口人不會辜負自己的努力，不會辜負歷史，那麼，我們就有理由再一次抖起精神，壯起膽量，順應中國改革開放的大勢，去創造蛇口的新事業，創造蛇口人的新生活，創造我們的新歷史。

我們無悔蛇口15年創造史。

我們對蛇口新15年的前景充滿信心。



Shekou Industrial Zone (SKIZ) has gone over a course of 15 years.

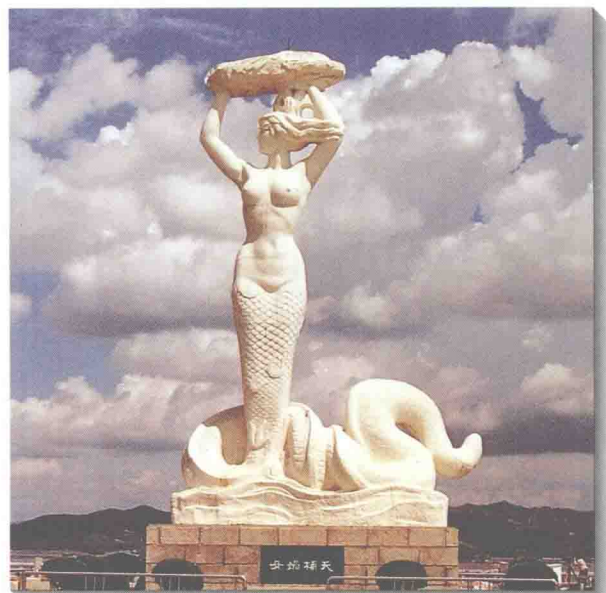
When we commemorate the hard career of SKIZ, we need to think it over: what has been the motif of its life through the 15 years?

Obviously, SKIZ has lot of things to be recorded and summerized, from the first industrial zone established by some enterprises in Chinese modern history to a series of significant reform tests; from the definite proposal of respecting individuals and talented people in the fundamental meaning to the early searching and establishment of the market economy pattern; from the constantly-sober self-criticism and consciousness of criticism to the unremitting study and the setup of the democratic mechanism, from the emerging of Shekou pattern which has clear targets to the unexpected broad effect on China's reform and opening up and from a thousands years waste land to a modern industrial zone and harbour town with the broadest scale in south China, etc.

In the past 15 years, nearly all persons who have participated in the building of SKIZ's undertakings were once warmly encouraged, attracted and put in a lot of moving efforts, and nearly all of the insiders can write the reform history of SKIZ in their own eyes.

Today, after 15 years, we have obligation and responsibility to say: creation is SKIZ, this unprecedentedly studying undertaking's motif.

Creation is the motif of SKIZ.



“女媧補天”雕塑

Creation is the motif of SKIZ's life

by Qiao Shengli

